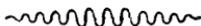


# FEUILLE FÉDÉRALE SUISSE.



VIII. ANNÉE. VOLUME II.

N<sup>o</sup> 26.

JEUDI, 29 MAI 1856.

---

*Abonnement par année (franc de port dans toute la Suisse): 4 francs.*

*Prix d'insertion: 15 cent. la ligne. — Les insertions doivent être transmises franco à l'expédition, Imprimerie et expédition de РОДОЛФЕ ЯЗНИ, à ВЕННЕ.*

---

## Extrait des délibérations du Conseil fédéral.

(Du 23 Mai 1856.)

Le Département militaire fédéral a informé le Conseil fédéral que deux artilleurs, actuellement au cours de répétition à *Zurich*, ont tenté de mettre en circulation une fausse pièce de 5 francs et se sont ainsi rendus coupables de tentative d'émission de fausse monnaie.

Le Conseil fédéral a décrété de traiter le cas *disciplinairement*, et que l'un des coupables serait puni des arrêts à la prison de 15 jours à teneur de l'art. 168 chiffre 5, et l'autre des arrêts de rigueur, de 15 jours, à teneur de l'art. 170 chiffre 2 du code pénal militaire.

(Du 26 Mai 1856.)

Un frater de la compagnie d'artillerie N<sup>o</sup> 4 qui a passé dernièrement au cours de répétition à *Zurich*, a été condamné par le Conseil fédéral à 15 jours d'arrêt de rigueur, pour avoir détourné une chandelle et un pain, objets qui se trouvaient dans la *caserne*.

## TARIF

pour la transmission des dépêches télégraphiques aux stations les plus importantes de l'étranger, au 15 Mai 1856.

- 1) Les prix indiqués ci-dessous sont en général applicables aux dépêches de 25 mots (exception, v. observation 3).
- 2) Pour les dépêches de 26 à 50 mots, il est en général perçu le double; pour celles de 51 à 100 mots, le triple des taxes simples.
- 3) Pour la correspondance avec la Belgique, la France, la Sardaigne et l'Espagne, 15 mots sont comptés comme dépêche simple. La progression est de 5 à 5 mots. On paie un tiers de la taxe simple pour chaque fois cinq mots de plus.
- 4) Pour toutes les dépêches (sauf celles à destination de l'Angleterre, des Etats pontificaux et des Deux Siciles) on accorde pour l'adresse un à cinq mots qui ne sont pas taxés.

Pour la <i>Belgique</i> .  (36 bureaux.)  (pour 15 mots.)	De																					
	Bale.		Bellinzone.		Berne.		la Chaux-de-Fonds.		Coire.		Genève.		Lausanne.		Lucerne.		St. Gall.		Vevey.		Zurich.	
	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Anvers . . .	9	—	10	50	9	—	9	—	10	50	9	—	9	—	9	—	10	50	9	—	9	—
Bruxelles . . .	7	50	9	—	7	50	7	50	9	—	7	50	7	50	7	50	9	—	7	50	7	50
Gand . . . . .	7	50	9	—	7	50	7	50	9	—	7	50	7	50	7	50	9	—	7	50	7	50
Liège . . . . .	9	—	10	50	9	—	9	—	10	50	9	—	9	—	9	—	10	50	9	—	9	—
Namur . . . . .	7	50	9	—	7	50	7	50	9	—	7	50	7	50	7	50	9	—	7	50	7	50
Verviers . . .	9	—	10	50	9	—	9	—	10	50	9	—	9	—	9	—	10	50	9	—	9	—

Pour  
le Danemark,  
la Suède et  
la Norvège.  
(32 bureaux.)  
(pour 25 mots.)

Altona . . . . .	16	84	19	34	16	84	19	34	16	84	21	84	19	34	19	34	16	84	19	34	16	84
Gothenbourg . . . . .	22	10	24	60	22	10	24	60	22	10	27	10	24	60	24	60	22	10	24	60	22	10
Helsingborg . . . . .	20	70	23	20	20	70	23	20	20	70	25	70	23	20	23	20	20	70	23	20	20	70
Helsingør . . . . .	17	75	20	25	17	75	20	25	17	75	22	75	20	25	20	25	17	75	20	25	17	75
Kopenhague . . . . .	17	75	20	25	17	75	20	25	17	75	22	75	20	25	20	25	17	75	20	25	17	75
Stockholm . . . . .	24	70	27	20	24	70	27	20	24	70	29	70	27	20	27	20	24	70	27	20	24	70
Toensberg . . . . .	27	70	30	20	27	70	30	20	27	70	32	70	30	20	30	20	27	70	30	20	27	70

Pour l'Allemagne,  
avec les  
Pays-Bas, la  
Lombardie et la  
Hongrie,  
(341 bureaux.)  
(pour 25 mots.)

Aix-la-Chapelle . . . . .	12	50	15	—	12	50	15	—	12	50	17	50	15	—	15	—	12	50	15	—	12	50
Agram . . . . .	15	—	15	—	15	—	17	50	12	50	17	50	17	50	15	—	12	50	17	50	15	—
Amsterdam . . . . .	15	—	17	50	15	—	17	50	15	—	20	—	17	50	17	50	15	—	17	50	15	—
Augsbourg . . . . .	10	—	10	—	10	—	12	50	7	50	12	50	12	50	10	—	7	50	12	50	7	50
Bergame . . . . .	10	—	5	—	7	50	10	—	7	50	10	—	10	—	7	50	7	50	7	50	7	50
Berlin . . . . .	15	—	17	50	15	—	17	50	15	—	20	—	17	50	17	50	15	—	17	50	15	—

Pour l'Allemagne,  
avec les  
Pays-Bas, la  
Lombardie et la  
Hongrie.  
(341 bureaux.)  
(pour 25 mots.)

De

	Bâle.		Bellinzone.		Berne.		la Chaux-de-Fonds.		Coire.		Genève.		Lausanne.		Lucerne.		St. Gall.		Vevey.		Zurich	
	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Brunswick . . .	15	—	15	—	15	—	17	50	15	—	20	—	17	50	17	50	15	—	17	50	15	—
Breme . . .	15	—	17	50	15	—	17	50	15	—	20	—	17	50	17	50	15	—	17	50	15	—
Breslau . . .	17	50	17	50	17	50	20	—	15	—	20	—	20	—	17	50	15	—	20	—	15	—
Carlsruhe . . .	3	96	6	88	5	21	4	80	6	26	6	88	6	26	4	80	5	63	6	26	4	80
Coblentz . . .	10	—	12	50	10	—	12	50	12	50	15	—	12	50	12	50	12	50	12	50	10	—
Come . . .	10	—	5	—	7	50	10	—	7	50	10	—	10	—	7	50	7	50	7	50	7	50
Dantzick . . .	20	—	20	—	20	—	22	50	17	50	22	50	22	50	20	—	17	50	22	50	17	50
Darmstadt . . .	5	83	8	75	7	08	6	67	8	13	8	75	8	13	6	67	7	50	8	13	6	67
Dusseldorf . . .	12	50	15	—	12	50	15	—	12	50	17	50	15	—	15	—	12	50	15	—	12	50
Dresde . . .	15	—	15	—	15	—	17	50	12	50	17	50	17	50	15	—	12	50	17	50	12	50
Feldkirch . . .	7	50	7	50	7	50	10	—	5	—	10	—	10	—	7	50	5	—	10	—	5	—
Francofort s. M.	6	25	9	17	7	50	7	09	8	55	9	17	8	55	7	09	7	92	8	55	7	09
Fribourg . . .	2	08	5	—	3	33	2	92	4	38	5	—	4	38	2	92	3	75	4	38	2	92
Friedrichshafen .	3	75	3	75	3	75	3	75	2	50	3	75	3	75	3	75	2	50	3	75	2	50
Gotha . . .	12	50	15	—	12	50	15	—	12	50	17	50	15	—	15	—	12	50	15	—	12	50
La Haye . . .	15	—	17	50	15	—	17	50	15	—	20	—	17	50	17	50	15	—	17	50	15	—
Hambourg . . .	15	—	17	50	15	—	17	50	15	—	20	—	17	50	17	50	15	—	17	50	15	—
Heidelberg . . .	3	96	6	88	5	21	4	80	6	26	6	88	6	26	4	80	5	63	6	26	4	80
Heilbronn . . .	5	—	5	—	5	—	5	—	3	75	5	—	5	—	5	—	3	75	5	—	3	75
Hermannstadt . .	20	—	20	—	20	—	22	50	20	—	25	—	22	50	22	50	20	—	22	50	20	—

Insbruk . . .	10	—	10	—	10	—	12	50	7	50	12	50	12	50	10	—	7	50	12	50	7	50
Cologne . . .	12	50	15	—	12	50	15	—	12	50	17	50	15	—	15	—	12	50	15	—	12	50
Cracovie . . .	17	50	17	50	17	50	20	—	17	50	22	50	20	—	20	—	17	50	20	—	17	50
Leipzig . . .	15	—	15	—	15	—	17	50	12	50	17	50	17	50	15	—	12	50	17	50	12	50
Lemberg . . .	20	—	20	—	20	—	22	50	20	—	25	—	22	50	22	50	20	—	22	50	20	—
Lubec . . .	15	—	17	50	15	—	17	50	15	—	20	—	17	50	17	50	15	—	17	50	15	—
Magdebourg . . .	15	—	15	—	15	—	17	50	15	—	20	—	17	50	17	50	15	—	17	50	15	—
Milan . . .	10	—	5	—	7	50	10	—	7	50	10	—	10	—	7	50	7	50	7	50	7	50
Mannheim . . .	4	58	7	50	5	83	5	42	6	88	7	50	6	88	5	42	6	25	6	88	5	42
Mantoue . . .	12	50	7	50	10	—	12	50	10	—	12	50	12	50	10	—	10	—	10	—	10	—
Munich . . .	10	—	10	—	10	—	12	50	7	50	12	50	12	50	10	—	7	50	12	50	7	50
Nuremberg . . .	10	—	12	50	10	—	12	50	10	—	15	—	12	50	12	50	10	—	12	50	10	—
Padoue . . .	12	50	10	—	12	50	15	—	10	—	15	—	15	—	12	50	10	—	12	50	10	—
Prague . . .	15	—	15	—	15	—	17	50	12	50	17	50	17	50	15	—	12	50	17	50	12	50
Pesth . . .	17	50	17	50	17	50	20	—	15	—	20	—	20	—	17	50	15	—	20	—	15	—
Regensbourg . . .	12	50	12	50	12	50	15	—	10	—	15	—	15	—	12	50	10	—	15	—	10	—
Rotterdam . . .	15	—	17	50	15	—	17	50	15	—	20	—	17	50	17	50	15	—	17	50	15	—
Roveredo . . .	10	—	7	50	10	—	12	50	10	—	12	50	12	50	10	—	10	—	10	—	10	—
Salzbourg . . .	12	50	12	50	12	50	15	—	10	—	15	—	15	—	12	50	10	—	15	—	10	—
Spire . . .	10	—	12	50	10	—	12	50	10	—	15	—	12	50	12	50	10	—	12	50	10	—
Stoultgart . . .	5	—	5	—	5	—	5	—	3	75	5	—	5	—	5	—	3	75	5	—	3	75
Trieste . . .	12	50	12	50	12	50	15	—	12	50	17	50	15	—	15	—	12	50	15	—	12	50
Ulm . . .	5	—	5	—	5	—	5	—	3	75	5	—	5	—	5	—	3	75	5	—	3	75
Utrecht . . .	12	50	17	50	12	50	15	—	15	—	17	50	15	—	15	—	15	—	15	—	12	50
Venise . . .	12	50	10	—	12	50	15	—	10	—	15	—	15	—	12	50	10	—	12	50	10	—
Verone . . .	12	50	7	50	10	—	12	50	10	—	12	50	12	50	10	—	10	—	10	—	10	—
Vienne . . .	15	—	15	—	15	—	17	50	12	50	17	50	17	50	15	—	12	50	17	50	15	—

	De																					
	Bâle.		Bellinzone.		Berne.		la Chaux-de-Fonds.		Coire.		Genève.		Lausanne.		Lucerne.		St. Gall.		Vevey.		Zurich.	
	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Pour la France. (214 bureaux.) (pour 15 mots.)																						
Avignon . . . . .	6	—	7	50	6	—	6	—	7	50	6	—	6	—	6	—	7	50	6	—	6	—
Besançon . . . . .	4	50	6	—	4	50	4	50	6	—	4	50	4	50	4	50	6	—	4	50	4	50
Bordeaux . . . . .	7	50	9	—	7	50	7	50	9	—	7	50	7	50	7	50	9	—	7	50	7	50
Calais . . . . .	7	50	9	—	7	50	7	50	9	—	7	50	7	50	7	50	9	—	7	50	7	50
Grenoble . . . . .	4	50	6	—	4	50	4	50	6	—	4	50	4	50	4	50	6	—	4	50	4	50
Hâvre . . . . .	7	50	9	—	7	50	7	50	9	—	7	50	7	50	7	50	9	—	7	50	7	50
Lyon . . . . .	4	50	6	—	4	50	4	50	6	—	4	50	4	50	4	50	6	—	4	50	4	50
Marseille . . . . .	6	—	7	50	6	—	6	—	7	50	6	—	6	—	6	—	7	50	6	—	6	—
Mulhouse . . . . .	3	—	4	50	3	—	3	—	4	50	3	—	3	—	3	—	4	50	3	—	3	—
Orléans . . . . .	6	—	7	50	6	—	6	—	7	50	6	—	6	—	6	—	7	50	6	—	6	—
Paris . . . . .	6	—	7	50	6	—	6	—	7	50	6	—	6	—	6	—	7	50	6	—	6	—
Strasbourg . . . . .	4	50	6	—	4	50	4	50	6	—	4	50	4	50	4	50	6	—	4	50	4	50
Versailles . . . . .	6	—	7	50	6	—	6	—	7	50	6	—	6	—	6	—	7	50	6	—	6	—
Pour la Grande-Bretagne et l'Irlande.																						

(479 bureaux.)  
(pour 25 mots.)

Pour toutes les  
stations de la Gran-  
de-Bretagne et d'Ir-  
lande il est perçu  
la taxe uniforme ci-  
contre.

Pour  
l'Italie.

(33 bureaux.)  
(pour 25 mots.)

Bologne . . .	17 50	12 50	15 —	17 50	15 —	17 50	17 50	15 —	15 —	15 —	15 —	15 —	15 —	15 —	15 —
Florence . . .	25 —	22 50	25 —	25 —	25 —	22 50	22 50	25 —	25 —	22 50	22 50	20 —	22 50	25 —	25 —
Livourne . . .	22 —	20 —	22 50	22 50	22 50	20 —	20 —	22 50	22 50	20 —	22 50	20 —	22 50	22 50	22 50
Modène . . .	15 50	10 —	12 50	15 —	12 50	15 —	15 —	12 50	12 50	12 50	12 50	12 50	12 50	12 50	12 50
Naples . . .	35 —	30 —	32 50	35 —	32 50	35 —	35 —	32 50	32 50	32 50	32 50	32 50	32 50	32 50	32 50
Parme . . .	17 50	12 50	15 —	17 50	15 —	17 50	17 50	15 —	15 —	15 —	15 —	15 —	15 —	15 —	15 —
Rome . . .	30 —	25 —	27 50	30 —	27 50	30 —	30 —	27 50	27 50	27 50	27 50	27 50	27 50	27 50	27 50

Pour  
la Russie.  
(19 bureaux.)  
(pour 25 mots.)

Kiew . . .	32 50	35 —	32 50	35 —	32 50	37 50	35 —	35 —	35 —	32 50	35 —	35 —	32 50	35 —	32 50
Kronstadt . .	35 —	37 50	35 —	37 50	35 —	40 —	37 50	37 50	37 50	35 —	35 —	37 50	35 —	37 50	35 —

Pour la Russie.  (19 bureaux.)  (pour 25 mots.)	De																					
	Bâle.		Bellinzone.		Berne.		la Chaux- de-Fonds.		Coire.		Genève.		Lausanne.		Lucerne.		St. Gall.		Vevey.		Zurich.	
	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Moscou . . .	37	50	40	—	37	50	40	—	37	50	42	50	40	—	40	—	37	50	40	—	37	50
Odessa . . .	32	50	35	—	32	50	35	—	32	50	37	50	35	—	35	—	32	50	35	—	32	50
Petersbourg . .	35	—	37	50	35	—	37	50	35	—	40	—	37	50	37	50	35	—	37	50	35	—
Riga . . .	32	50	35	—	32	50	35	—	32	50	37	50	35	—	35	—	32	50	35	—	32	50
Varsovie . .	25	—	27	50	25	—	27	50	25	—	30	—	27	50	27	50	25	—	27	50	25	—
Pour la Sardaigne.  (90 bureaux.)  (pour 15 mots.)																						
Alexandrie . .	6	—	4	50	6	—	6	—	6	—	4	50	4	50	6	—	6	—	4	50	6	—
Annecy . . .	4	50	3	—	4	50	4	50	4	50	3	—	3	—	4	50	4	50	3	—	4	50
Chambéry . .	4	50	3	—	4	50	4	50	4	50	3	—	3	—	4	50	4	50	3	—	4	50
Gênes . . .	6	—	4	50	6	—	6	—	6	—	4	50	4	50	6	—	6	—	4	50	6	—
Turin . . .	6	—	4	50	6	—	6	—	6	—	4	50	4	50	6	—	6	—	4	50	6	—

Pour  
l'Espagne.  
(14 bureaux.)  
(pour 15 mots.)

Madrid . . . . .	12	—	13	50	12	—	12	—	13	50	12	—	12	—	13	50	12	—	12	—
Pampelune . . . .	9	—	10	50	9	—	10	50	9	—	10	50	9	—	10	50	9	—	10	50
Saragosse . . . .	10	50	12	—	10	50	10	50	12	—	10	50	10	50	12	—	10	50	10	50
Yrun . . . . .	9	—	10	50	9	—	9	—	10	50	9	—	9	—	10	50	9	—	9	—

Pour  
la Turquie,  
la Moldavie et  
la Vallachie.  
(17 bureaux.)  
(pour 25 mots.)

Adrianople . . . .	40	—	37	50	40	—	42	50	37	50	42	50	40	—	37	50	40	—	37	50
Belgrade . . . . .	22	50	20	—	22	50	25	—	20	—	25	—	22	50	20	—	22	50	22	50
Bukarest . . . . .	27	50	25	—	27	50	30	—	25	—	30	—	27	50	25	—	27	50	27	50
Constantinople . .	42	50	40	—	42	50	45	—	40	—	45	—	42	50	40	—	42	50	40	—
Giurgewo . . . . .	27	50	25	—	27	50	30	—	25	—	30	—	27	50	25	—	27	50	27	50
Jassy . . . . .	27	50	27	50	27	50	30	—	25	—	30	—	27	50	25	—	30	—	27	50
Varna . . . . .	35	—	32	50	35	—	37	50	32	50	37	50	35	—	32	50	35	—	32	50



## Nominations du Conseil fédéral.

### *Employé aux péages :*

23 Mai. M. Albert *Willi*, de Wasterkingen, Canton de Zurich, Receveur de péage au dit lieu.

### *Employés aux télégraphes :*

26 Mai. M. J. *Ettlin*, d'Arlesheim, Canton de Bâle-Campagne, télégraphiste à Romanshorn, Canton de Thurgovie.  
 " " M. Henry *Cauderay*, d'Allamand, Canton de Vaud, télégraphiste à St. Gall.  
 " " M. Henry *Schnewlin*, de Stein sur le Rhin, Canton de Schaffhouse, et  
 " " M. Jules *Gruaz*, de l'Isle, Canton de Vaud, télégraphistes à Zurich.

M. Gaspard *Eggermann*, a été patenté débitant de poudre à Menznau, Canton de Lucerne.



## INSERTIONS.

### MISES AU CONCOURS.

(Les offres de service sans certificats de mœurs ne seront pas prises en considération.)

1) Deux conducteurs pour l'arrondissement de Neuchâtel. Traitement annuel fr. 1020, S'adresser, d'ici au 4 et 5 Juin 1856, pour chacun à la Direction de l'arrondissement postal de Neuchâtel.

2) Buraliste et facteur à Hölstein. Traitement annuel fr. 360. S'adresser, d'ici au 5 Juin 1856, à la Direction de l'arrondissement postal de Bâle.

3) Buraliste à Othmarsingen. Traitement annuel fr. 420. S'adresser, d'ici au 4 Juin 1856, à la Direction de l'arrondissement postal d'Aarau.

4) Commis au Bureau de la Direction de Lausanne. Traitement annuel fr. 1608. S'adresser, d'ici au 5 Juin 1856, à la Direction de l'arrondissement postal de Lausanne.

5) Facteur de Bureau à Berne. Traitement annuel fr. 860. S'adresser, d'ici au 4 Juin 1856, à la Direction de l'arrondissement postal de Berne.

6) Deux Commis de poste à Aarau. Traitement annuel fr. 1320. S'adresser, d'ici au 4 et au 8 Juin 1856, à la Direction de l'arrondissement postal d'Aarau.

7) Adjoint de la Direction des postes de Lucerne. Traitement annuel fr. 1440. S'adresser, d'ici au 8 Juin 1856, à la Direction de l'arrondissement postal de Lucerne.

8) Buraliste à Appenzell. Traitement annuel fr. 640. S'adresser, d'ici au 12 Juin 1856, à la Direction de l'arrondissement postal de St. Gall.



## Extrait des délibérations du Conseil fédéral.

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	1856
Année	
Anno	
Band	2
Volume	
Volume	
Heft	26
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	29.05.1856
Date	
Data	
Seite	15-24
Page	
Pagina	
Ref. No	10 057 119

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dall'Archivio federale svizzero.